Table des matières

1. αβγ – Les lettres 7
2. ἐν ἀρχῇ – au commencement 10
3. ἐστίν – est ἦν – était 12
Introduction aux leçons 4 à 6 16
4. λέγω – je dis 17
5. λέγομεν – nous disons 20
6. λόγος – une parole ὁ λόγος – la parole 24
7. αὐτός – il οὗτος – ce, celui-ci 28
8. λέγων – disant ὁ λέγων – celui qui dit 34
9. καρδία – un cœur ἡ καρδία – le cœur 39
10. ἡμεῖς – nous ὑμεῖς – vous ὅς – qui 45
11. ὃς ἂν λέγῃ – quiconque dit
ἐὰν λέγῃ – s'il dit
ἵνα λέγῃ – afin qu'il dise
λέγωμεν – disons 50
12. ἔργον – une œuvre τὸ ἔργον – l'œuvre
ὁ, ἡ, τό – le, la 55
13. ποιέω (ποιῶ) – je fais 61
14. ἔλεγεν – il disait 67
15. ἐποίει – il était en train de faire, il faisait 73
16. A à Ω – de l'alpha à l'oméga 78
17. πρός, εἰς, ἐν, ἐκ, ἀπό ἔρχεται – il va, il vient 83
18. λέγειν – dire, être en train de dire 87
19. λέγων, λέγουσα, λέγον – disant 90
Introduction aux leçons 20 à 25 96
20. ποίησας – ayant fait 98
21. ἐποίησα – je fis ἔγραψα – j'écrivis 105
22. βαλών – ayant jeté
ἐλθών – étant allé 109
23. ἔβαλον – je jetai ἦρα – je levai 116
24. ἐσθίω – je mange ἔφαγον – je mangeai
λέγειν – être en train de dire εἰπεῖν – dire 122
25. καταβαίνοντος αὐτοῦ – tandis qu'il descendait
καταβάντος αὐτοῦ – lorsqu'il fut descendu 127
26. ἀκούσω – j'écouterai βαλῶ – je jetterai 131
27. Questions : τίς; – qui ? τί; – quoi ? pourquoi ? 136
28. ἄνθρωπος ἀγαθός – un homme bon
οἱ ἅγιοι – les saints 140

29. γίνομαι – je deviens
γενόμενος – étant devenu 146
30. ποιήσαι – faire ἐκβαλεῖν – expulser, chasser 152
31. βαπτίζομαι – je suis baptisé ἐβαπτιζόμην – j'étais baptisé 156
32. ἐβαπτίσθην – je fus baptisé βαπτισθείς – ayant été baptisé 165
33. πεπίστευκα – j'ai confié, j'ai cru
γέγραπται – il a été écrit, il est écrit
οἶδα – je sais, je connais 170
34. τίθημι – je mets, je place δίδωμι – je donne
τιθείς – mettant δίδους – donnant
θείς – ayant mis δούς – ayant donné 180
Introduction aux leçons 35 – 52 185
35. καλός – bon καλῶς – bien
εἷς, δύο, τρεῖς – un, deux, trois 186
36. ἵνα – afin que, que
ἵνα ποιήσῃ – afin qu'il fasse
ἵνα δῶμεν – afin que nous donnions 194
37. ὁ Κύριος – le Seigneur
τὸν λόγον, τὴν καρδίαν : l'accusatif 201
38. ὥστε – de sorte que 210
39. τοῦ λόγου, τῆς καρδίας : le génitif 216
40. τοῦτο ποίησον – fais ceci ! 224
41. μὴ κλέψῃς – ne vole pas !
μὴ κλαῖε – ne pleure pas, cesse de pleurer 229
42. τῷ λόγῳ, τῇ καρδίᾳ : le datif 234
43. εἰ ἐμερίσθη – s'il a été divisé
ἐὰν μερισθῇ – s'il était divisé 243
Introduction à la leçon 44 248
44. δίκαιος – juste
δικαιοσύνη – justice
ἀδικία – injustice, mal 249
45. νίπτω – je lave (quelqu'un ou quelque chose)
νίπτομαι – je me lave 260
46. La traduction – Romains 1.1–7 263
47. εἶπες ὅτι ἐσθίει – tu as dit qu'il mangeait 266
48. L'influence de l'hébreu et de l'araméen 270
49. γένοιτο – que cela arrive
δεδώκει – il avait donné 279
50. ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ᾖ πεπληρωμένη ACKP… 285
51. Culture et traduction 292

52. Ἄγωμεν ἐντεῦθεν – Partons d'ici !.....296
Réponses des évaluations.....301
Index grammatical 303
L'accentuation 306
Précis de grammaire 308
Index des mots grecs.....324
Table des matières.....340